Marika Romano

RELIABLE ENGLISH TO ITALIAN TRANSLATOR

Resident in Weymouth/UK and Jesolo/Ve

Telephone: +39 3384615087

+44 01305 839621/07544273547

marikaromano@btinternet.com

Curriculum vitae

**Studies**

2014

AITI membership ( Associate member of ITI).

Course in Literary Translation with Langue&Parole.

2013

IELTS (overall band 7.5).

Course in Culinary Translation in collaboration with Guido Tommasi Editore and Langue&Parole.

1999

Degree in English and Spanish Language and Literature, University of Venice "Ca Foscari". Course of studies in Linguistics and Didactics (4 years).

(MA equivalent university degree in Modern languages).

**Languages**

• Italian mother tongue

• English

• Spanish

**Job**

Freelance translator.

Translator for “Peacelink” News Agency

([www.peacelink.it/tools/author.php?t=569](http://www.peacelink.it/tools/author.php?t=569)).

www.proz.com/profile/1680496

**Translations**

EN>IT translation of Iqbal Masih stripes,

<http://worldschildrensprize.org>

EN>IT Subtitles translation

<http://www.youtube.com/watch?v=OdTo_LIW78g>

EN>IT text synchronization

<http://www.youtube.com/watch?v=BI4V5a1EaRU>

IT>EN translation for BuoneNotizie.it

(sports articles for e-mag)

EN>IT translation for Venice Biennale:“Venice in Venice”, Gerry Fox,

Palazzo Van Axel, Venice. Commissioned by Theresa Simon & Partners

([www.theresasimon.com](http://www.theresasimon.com)).

IT>EN web-site translation (motorbikes)

([www.fanticmotor.it](http://www.fanticmotor.it)).

IT>EN translation: brochure for Camping Residence, Ca' Savio, Venezia, Italia.

EN>IT translation: "Laguna".

Art exhibition catalogue for Alan Rogers.

**Teaching**

2013- present

Italian Lecturer at Weymouth College, Cranford Avenue DT4 7LQ, UK.

2011-2012

Italian language tutor for a Language and Football course, yr 6 Primary schools.

A project sponsored by Agusta Westland and Yeovil Football Club.

2008- present

Italian language tutor (private).

**Previous jobs**

From 1999 to 2002

3 Year Diploma in Shiatsu, School of Shiatsu, Trieste.

From 1997, 1998 and 2001

Thai Traditional Massage Diploma, Therapeutic Massage Diploma and Foot Massage Diploma at Wat Po Temple, Bangkok, Thailand.

From 1990 to 1996

Restaurant co-manager,

Ristorante Don Claudio, via Ugo Foscolo 61,

Jesolo Lido, Venezia. [www.ristorantedonclaudio.it](http://www.ristorantedonclaudio.it)

**Hobbies and interests**

Literature, linguistics, art, travels, cooking, environment, natural therapies and medicine, human rights, swimming and yoga.l